

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
HEAD OFFICE

Санкт-Петербург  
St. Petersburg



Информационное письмо  
Information letter

№ 009-1.8-4714 от 27.04.10  
of

<b>КАСАТЕЛЬНО:</b> Re:  О вступлении в силу, содержании и порядке применения Резолюции ИМО MSC.269(85) Приложение 1, часть А и С, Правила II-2/1 и 9 "Поправки к МК СОЛАС 1974г. с поправками"	На основании ЦП: Based on Circular letter:  № 009-1.8-_____ от _____ № _____ dated _____	Ввод в действие: Implementation date:  с момента получения
	Учтены требования нормативных документов (ИМО, МАКО и др.) Requirements of normative documents taken into consideration IMO, IACS and other)	Срок действия: Valid until:
	Chapter II-2/reg.1 and 9, ANNEX1 of IMO MSC.269(85), Resolution	Дополняет/изменяет/отменяет информационное письмо Supplementing/amending/cancelling/ inf. letter  № _____ от _____ № _____ dated _____
<b>ОБЪЕКТ НАБЛЮДЕНИЯ:</b> SUPERVISED ITEM:  Система вентиляции, код 08010700	Количество страниц: Number of pages:	

Генеральный директор  
Director General/Deputy Director General

подпись

Евенко В.И.  
Ф.И.О.

С целью применения в практике Регистра Резолюции ИМО MSC.269(85), Приложение 1, настоящим информируем о её содержании и порядке применения:

- Резолюция ИМО MSC.269(85), Приложение 1, вводится в действие с 01.07.2010 года и касается требований к:
  - материалу вентиляционных каналов, которые должны быть изготовлены из стали или другого равноценного материала;
  - расположению противопожарных заслонок в каналах вытяжной вентиляции камбузов.
- Положения Резолюции следует применять к судам, построенным 01.07.2002 года и после этой даты и до 01.07.2010 года при ремонте и модернизации.
- Суда, киль которых заложен 01.07.2010 года и после этой даты, должны отвечать требованиям Резолюции ИМО MSC.269(85), Приложение 1, к моменту окончания постройки.
- Положения Резолюции ИМО MSC.269(85), Приложение 1, будут включены в часть VIII "Системы и трубопроводы" Правил классификации и постройки морских судов при переиздании (текст изменений Правил классификации и постройки морских судов (2010), часть VIII "Системы и трубопроводы" на 1 листе прилагается).

With a view of implementing Resolution MSC.269(85), ANNEX 1, in the Register practice, please be hereby informed of the contents and application procedure of the former:

- Resolution MSC. 269(85), ANNEX 1, will be implemented from 01.07.2010 and covers the requirements to:
  - material of ventilation ducts, which shall be made of steel or equivalent material;
  - location of fire dampers in galley exhaust ducts.
- The provisions of the Resolution shall be applied to ships constructed on or after 01.07.2002 and before 01.07.2010 during repair and modernizations.
- The ships the keels of which were laid on or after 01.07.2010 shall meet the requirements of Resolution MSC.269(85), ANNEX 1, by the construction completion date.
- The provisions of Resolution MSC. 269(85), ANNEX 1, will be incorporated in Part VIII "Systems and Piping" at re-edition of Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (the text of amendments to Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (2010), Part VIII "Systems and Piping", on one page is attached hereto).

Исполнитель:  
Drawn up by:

Шведова Е.А.  
Ф.И.О.  
full name

009 (СМ)  
отд.

(812) 312-39-85  
тел.  
phone

Текст изменений Правил РС

Правила классификации и постройки морских судов (2010)

Часть VIII «Системы и трубопроводы»

Пункт 12.2.2. Слова «негорючего материала» заменяются словами «стали или равноценного материала».

Во втором предложении после слов «изготавливаться из» вставить слово «любого» и далее по тексту.

После третьего абзаца, вставить абзац следующего содержания: «Каналы должны быть изготовлены из жаростойкого негорючего материала, который может быть облицован внутри и снаружи пленкой, имеющей характеристики медленного распространения пламени, и, в каждом случае, имеющей теплотворную способность не более 45 МДж/м<sup>2</sup> площади их поверхности для использованной толщины».

Пункт 12.2.7. Пятый абзац заменить текстом следующего содержания: «противопожарной заслонкой, расположенной в нижнем конце канала, и дополнительно, противопожарной заслонкой в верхнем конце канала».

Пункт 12.3.4.2. Слова «негорючих материалов» заменяются словами «стали или равноценного материала».

Appendix to Information Letter  
09-1.8-47/и dated 04.10

The text of amendments to the RS Rules

Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (2010)

Part VIII 'Systems and Piping'

12.2.2 The words "non-combustible materials" have been replaced by the words "steel or equivalent material".

In the second sentence after the words "constructed of" the word "any" has been added, the rest remaining as it stands.

After the third paragraph, a new paragraph has been added reading as follows: "The ducts shall be made of heat resisting non-combustible material, which may be faced internally and externally with membranes having low flame-spread characteristics and, in each case, a calorific value not exceeding 45 MJ/m<sup>2</sup> of their surface area for the thickness used".

12.2.7. The fifth paragraph has been replaced by the following text reading as follows: "a fire damper located in the lower end of the duct and, in addition, a fire damper in the upper end of the duct".

12.3.4.2 The words "non-combustible materials" have been replaced by the words "steel or equivalent material".